



Македонците во Република Албанија и Македонско друштво „Илинден“ - Тирана

**Maqedonasit në Republikën e Shqipërisë dhe
Shoqata maqedonase „Ilinden“ - Tiranë**

**Macedonians in the Republic of Albania and
the Macedonian Association „Ilinden“ - Tirana**



Македонски

Положбата на Македонците во Република Албанија



Македонците во Република Албанија ги има во четири етнички области: Голо Брдо, Мала Преспа, Гора, Врник, како и во најголемите градови како Тирана, Елбасан, Драч, Корча, Билишта, Подградец, Скадар, Либражд, Валона, Фиер, Патос.

Областа Голо Брдо, има 21 села и тоа: Студено, Стеблево, Требиште, Врница, Мало Острени (Малестрени), Големо Острени, Клење, Пасинки, Владимерица, Ѓиноец, Окштун, Којовци, Лешничани, Радоешта, Себиште, Смолник, Тучепи, Оржаново, Борово, Забзун, Заборѓе.

И следните села надвор од Областа Голо Брдо се со мешано македонско и албанско население: Терново, Смолница, Миреши, Торбач и Вишишта.

Поле помеѓу Маќеларе и Пешкопеја има 3 села и тоа: Горно Крчиште, Долно Крчиште и Ербеле.

Село Врник северно-источно од Корча до Билишта на албанско-грчката граница во правец на Костур.

Областа Мала Преспа има 9 села: Туминец, Горна Гораица, Долна Гораица, Глобочани, Шулин, Пустец, Леска, Зрноско, Церје.

Областа Гора има 9 села: Шиштеец, Орешек, Цернелево, Борје, Оргоста, Запод, Кошаришта, Пакиша, Очикле.

Во Тирана првите миграции на Македонците од Голо Брдо, Мала Преспа, Гора, Река, Струшко и Охридско датираат од времето на Првата светска војна 1914–1918 година. Меѓутоа, во текот на историјата имало уште неколку бранови на внатрешни преселби на Македонците од родните села кон поголемите градови на Албанија.

Такви бранови бележиме во 1923, 1929, 1939 година, а најголемата миграција од етничките региони кон поголемите градови се случила во периодот 1949 до 1960 година.

Во почетокот на 1990-тите години стана голема преселба на Македонците од Албанија кон матичната македонска држава. Некои од преселниците останаа да живеат и работат во Македонија, но некои од нив заминаа во европските држави, во потрага по подобар живот.

Бројноста на Македонците во Албанија до денес не е официјализирана бидејќи на ниту еден досега одржан попис во албанската држава на Македонците не им е дозволено да се изјаснат како посебно национално малцинство низ цела Албанија.

Таквата привилегија ја имаат само Македонците во Преспа, а сите останати се третирани како Албанци иако самите јавно говорат дека имаат македонски корени и се чувствуваат како етнички Македонци.

Македонско друштво „Илинден“-Тирана

Македонското друштво „Илинден“-Тирана е формирано на 06. 02. 2009 година во Тирана, Република Албанија и регистрирано во основиот суд во Тирана, од група граѓани со македонско потекло што живеат во Тирана. За прв претседател на Македонското друштво „Илинден“-Тирана беше избран г-дин Никола Ѓурѓај. Основната цел на ова здружение на граѓани беше заштита на македонско национално малцинство во областите Голо Брдо, Мала Преспа, Гора и Врбник, како и низ цела територија на Република Албанија. Како основни задачи на Македонското друштво „Илинден“-Тирана беа поставени заштитата и афирмацијата на македонскиот етнички, јазичен, културен, верски, историски и државен идентитет, континуитет и наследство на македонското национално малцинство во Република Албанија.

Македонското друштво „Илинден“-Тирана изготви и сопствен грб и знаме.



Знаме



Грб

Работата на Македонското друштво „Илинден“-Тирана стана препознатлива не само меѓу Македонците во Албанија туку и сред македонската дијаспора ширум светот.

За остварување на преземените обврски членството на Македонското друштво „Илинден“-Тирана соработува со многубројни државни и приватни институции и фирмии во Албанија, Македонија и други држави. Воедно, беа склучувани договори за соработка со соодветни здруженија на граѓани од другите соседни држави на Албанија и Македонија, а со некои од нив беше реализирана и сериозна соработка.

Поради својата работа, бројните активности и проекти реализирани од членовите на Македонското друштво „Илинден“-Тирана, следуваа и бројни признанија и честитки. Секако, и Македонското друштво „Илинден“-Тирана се заблагодарува на своите соработници за нивниот придонес во зачувување на македонските национални белези сред македонското национално малцинство во Албанија.

Освен со албанските и македонските здруженија, Македонското друштво „Илинден“-Тирана соработува и со многу значајни меѓународни здруженија. Македонското друштво „Илинден“-Тирана на 16.05.2015 година стана член на Федералната Унија на Европските Националности (ФУЕН). Во ФУЕН членуваат повеќе од 95 друштва на припадници на малцинства од 35 земји во Европа.

Македонско друштво „Илинден“- Огранок Голо Брдо

Македонското друштво „Илинден“-Тирана со цел заштита на Македонското национално малцинство во Голо Брдо на 15.10.2012 година отвори огранок во областа.

За основни задачи на Македонско друштво „Илинден“-Огранок Голо Брдо се утврдени заштитата и афирмацијата на Македонскиот етнички, јазичен, културен, верски, историски и државен идентитет, континуитет и наследство на Македонците во областа Голо Брдо. За претседател на овој огранок е избран г-дин Или Халилај.



Знаме



Грб

Македонски весник „Илинден“

Во почетокот на 2011 година во Тирана друштвото го објави Македонскиот весник „Илинден“. Тој се дистрибуира во етничките области, населени со Македонци: Голо Брдо, Гора, Мала Преспа и Врбник, и во поголемите градови кај живее македонско население: Тирана, Драч, Елбасан, Поградец, Корча, Билишта, Кукс.

Македонски весник „Илинден“ е гласот на животот, културните и верските обичаи на Македонското национално малцинство во Република Албанија. Македонски весник „Илинден“ има печатена верзија и е достапен на интернет преку порталот www.vesnik-ilinden.com



ИЛИНДЕН

ВЕСНИК НА МАКЕДОНСКО ДРУШТВО „ИЛИНДЕН“ - ТИРАНА



Јас го разбираам светот единствено како поле за културен натпревар меѓу народите - ГОЦЕ ДЕЛЧЕВ

Издавач: Македонско друштво „Илинден“-Тирана

Главен и одговорен уредник: Никола Ѓурѓај

Печати: Печатница Европа 92 ДООЕЛ Кочани, Република Македонија

Тираж: 400 примероци

Адреса: Македонско друштво „Илинден“-Тирана, Албанија

e-mail: drustvo.ilinden.tirana@live.com

web: www.ilinden-tirana.com

web: www.vesnik-ilinden.com

Македонско друштво „Илинден“-Огранок Голо Брдо

Село Требиште, Областа Голо Брдо

e-mail: drustvo.ilinden.tirana@live.com

web: www.ilinden-tirana.com

web: www.vesnik-ilinden.com

Сите права на објавување и размножување на оваа брошура му припаѓаат само на авторот.







Shqip

Pozita gjeografike e Maqedonasve në Republiken e Shqiperisë



Maqedonasit në Republikën e Shqiperisë shtrihen në katër zona etnike, Gollobordë, Prespë e Vogël, Gorë, Vërnik, si edhe në qyetet më të mëdha si Tirana, Elbasan, Durrës, Korçë, Bilisht, Pogradec, Shkodër, Librazhd, Vlorë, Fier, Patos.

Zona e Gollobordës ka 21 fshatra të cilat janë : Fush Studen, Steblevë, Trebishti, Vërnic, Ostreni i Vogël (Malestreni), Ostreni i Madh, Klenjë, Pasink, Lladimericë, Gjinovec, Okshtun, Kojovec, Lejçan, Radovesh, Sebisht, Smollnik, Tuçep, Orzhanov, Borovë, Zabzun, Zaborgje.

Si dhe jashtë zonës së Gollobordës me popullësi te pernjere Maqedonase dhe Shqiptare: Ternovo, Smollnica, Mireshi, Torbaç, Viçishta.

Pole midis Maqellarës dhe Peshkopisë jane 3 fshatra që banojnë me Maqedonas, Kerçisht i Sipërm, Kërçisht i Poshtëm dhe Erbele.

Fshati Vrbnik veri-lindje nga Korça në Bilishit në kufirin shqiptaro – grek në drejtim të Kosturit.

Zona e Presës së Vogël ka 9 fshtara: Tuminec, Gorica e Sipërmë, Gorica e Poshtme, Glloboçani, Shulin, Pustec, Leska, Zrnosko i Çerje.

Zona e Gorës ka 9 fshatra: Shishtavec, Orshek, Çernoleve, Borje, Orgosta, Zapod, Kosharishta, Pakishta, Ocikle.

Në Tiranë migrimet e Maqedonasve nga Gollborda, Prespa e Vogël, Gora, Reka, Struga dhe Ohri datojnë në periudhën e luftës së Parë Botërore në vitet 1914-1918. Megjithatë, gjatë historisë ka pasur disa valë të migrimit të brendshëm të maqedonasve nga fshatrat e tyre të lindjes në qytetet kryesore të Shqipërisë.

Valë të tilla janë regjistruar në vitet 1923, 1929, 1939, dhe migrimi më i madh nga rajonet etnike në qytetet e mëdha ka ndodhur në periudhën 1949-1960.

Ky migrim i brendshëm i minoritetit kombëtare maqedonas, në fillim të viteve 1990, u bë një migrim i madh i përgjithshëm i maqedonasve nga Shqipëria në shtetin mëmë maqedonas.

Disa nga migruesit qëndruan të jetojnë dhe punojnë në Maqedoni, ndërsa disa të tjerë u larguan në vendet evropiane, duke kerkuar një jetë më të mirë. Numri i maqedonasëve në Shqipëri nuk është fomalizuar deri më sot pasi asnjë regjistrim i kryer nga shteti shqiptar nuk i ka lejuar maqedonasit të deklarohen si minoritet maqedonas në të gjithë Shqipërinë.

Këtë privilegj e kanë vetëm maqedonasit në Prespë dhe gjithë pjesa tjeter trajtohen si shqiptarë, edhe pse ata thonë hapur se kanë rrënje maqedonase dhe se ndjehen si minoritet maqedonas.

Shoqata maqedonase „Ilinden“-Tirana

Shoqata Maqedonase „Ilinden“-Tiranë është formuar më 06. 02. 2009 në Tiranë, Republika e Shqipërisë dhe është regjistruar në Gjykatën e Tiranës nga një grup qytetarësh me origjinë maqedonase të cilët jetojnë në Tiranë. Kryetar i pare i Shoqatës Maqedonase „Ilinden“-Tiranë u zgjodh Z. Nikolla Gjurgjaj. Qëllimi kryesor i shoqatës është mbrojtja e minoriteti maqedonas në zonën e Gollobordës, Prespës së Vogël, Gorës dhe Vrnikut si dhe mbrojtjen e minoritetit maqedonas në të gjithë teritorin e Republikës së Shqipërisë.

Si detyrë themelore e shoqatës maqedonase „Ilinden“-Tiranë është mbrojtja dhe afirmimi i identitetit etnik, gjuhësor, kulturor, fetar, historik dhe indentitetit shtetëror, vazhdimësia dhe trashëgimia e minoritetit kombëtar maqedonase në Republikën e Shqipërisë. Shoqata Maqedonase „Ilinden“-Tiranë përgatiti simbolet e veta stemën dhe flamurin e saj.



Flamur



Stemë

Puna e Shoqatës Maqedonase „Ilinden“-Tiranë u bë e njohur, jo vetëm midis maqedonasve në Republikën e Shqipërisë, por edhe në mes të diasporës maqedonase në mbarë botën.

Për përbushjen e detyrimeve të ndërmarra, anëtarësimi i shoqatës maqedonase „Ilinden“-Tiranë ka bashkëpunuar me institucione të shumta shtetërore e private dhe kompani në Shqipëri, Maqedoni dhe shtete të tjera. Në të njëjtën kohë u nënshkruan marrëveshje mbi bashkëpunimin me shoqatat e qytetarëve të vendeve të tjera fqinje të Shqipërisë dhe Maqedonisë dhe disa prej tyre u angazhuan gjithashtu në bashkëpunim serioz.

Për shkak të punës së saj, aktivitetet dhe projektet e shumta të realizuara nga anëtarët e Shoqatës maqedonase „Ilinden“-Tiranë, u pasuan nga njohje dhe urime të shumta. Sigurisht, Shoqata maqedonase „Ilinden“-Tiranë falenderon bashkëpunëtorët e saj për kontributin e tyre në ruajtjen e dinjitetit kombëtare maqedonase në mesin e minoritetit kombëtare maqedonase në Shqipëri.

Përveç shoqatave shqiptare dhe maqedonase, Shoqata Maqedonase Ilinden-Tiranë bashkëpunon me më shumë shoqata të rëndësishme ndërkombëtare. Shoqëria maqedonase “Ilinden”-Tiranë më 16 maj 2015 u bë anëtare e Unionit federal të Nacionaliteteve Europiane Federatës (FUEN). Në Bashkimin Unionit federal të Nacionaliteteve Europiane Federatës (FUEN) ka 95 shoqata anëtare të minoriteteve nga 35 vende në Evropë.

Shoqata maqedonas „Ilinden“-Dega Gollo Bordë

Shoqata Maqedonase „Ilinden“-Tiranë me qëllim të jetë sa më afer Minoritetit Kombëtar Maqedonas në zonën e Gollobordës më 15.10.2012 hapi degën e saj në zonën e Gollobordës.

Me qëllim të mbrojtjes së minoritetit kombëtar në zonën e Gollobordës. Detyrat kryesore të Shoqatës Maqedonase „Ilinden“-Dega Gollobordë janë mbrojtja dhe afirmimi i indenitetit, vazhdimësisë dhe trashëgimisë etnike, gjuhësore, kulturore, fetare, historike dhe shtetërore të maqedonasve në zonën e Gollobordës. Kryetar i kësaj dege u zgjodh Z. Ylli Halilaj.



Flamur



Stemë

Gazzeta Maqedonase „Ilinden“

Në fillim të vitit 2011 në Tiranë shoqata botoi Gazetën Maqedonase „Ilinden“. Gazeta shpërdahet në zonat me minoritet maqedonas në Gollobordë, Gorë, Prespë të Vogël, Vërbnik si dhe në qytetet më të medha ku jetojnë më shumë popullsi maqedonase si në Tiranë, Durrës, Elbasan, Pogradec, Korçë, Bilisht, Kukës.

Gazeta maqedonase „Ilinden“ është zëri i jetës, kulturore, fetare dhe zakonet e minoritetit kombëtar maqedonas në Republikën e Shqipërisë. Gazeta maqedonase “Ilinden“ ka dy versione,gazetë e shtypur si dhe në internet në website-in

www.vesnik-ilinden.com



ИЛИНДЕН

ВЕСНИК НА МАКЕДОНСКО ДРУШТВО „ИЛИНДЕН“ - ТИРАНА



Јас го разбираам светот единствено како поле за културен натпревар меѓу народите - ГОЦЕ ДЕЛЧЕВ

Botues: Shoqata maqedonase „Ilinden“-Tirana

Kryeredaktor: Nikolla Gjurgjaj

Shtëpia Botuese: Shtypshkronja Evropa 92 DOOEL Koçanë,
Republika e Maqedonisë

Tirazh: 400 kopje

Adresë: Shoqata Maqedonase „Ilinden“-Tiranë

e-mail: drustvo.ilinden.tirana@live.com

web: www.ilinden-tirana.com

web: www.vesnik-ilinden.com

Shoqata Maqedonase „Ilinden“- Dega Gollo Bordë

e-mail: drustvo.ilinden.tirana@live.com

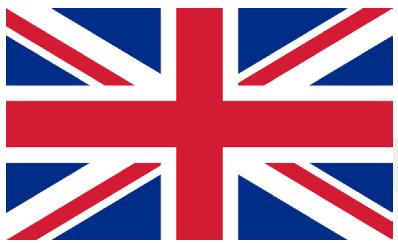
web: www.ilinden-tirana.com

web: www.vesnik-ilinden.com

Të gjithë të drejtat për botimin dhe shumëfishimin të kësaj broshure i takojnë vetëm autorit







English

Macedonians in the Republic of Albania



Ethnic Macedonians in the Republic of Albania are located in four ethnic regions - Golo Brdo, Mala Prespa, Gora, and Vërnik as well as in the major cities of Tirana, Elbasan, Durrës, Korça, Bilisht, Pogradec, Shkodër, Librazhd, Vlora, Fier, and Patos.

In the region of Golo Brdo there are 21 villages: Studeno, Steblevo, Trebishte, Vrnica, Malo Ostreni (Malestreni), Golemo Ostreni, Klenje, Pasinki, Vladimerica, Gjinovec, Okshtun, Kojovec, Leshnichani, Radoeshta, Sebishte, Smolnik, Tuchep, Orzhanovo, Borovo, Zabzun, Zaborgje.

And the following villages outside Golo Brdo are mixed with Macedonian and Albanian populations: Ternovo, Smolnica, Mireshi, Torbač and Vishista.

Between Makelare and Peshkopeja, there are 3 villages with Macedonians: Gorno Krchishte, Dolno Krchishte and Erbele.

The village of Vërnik is located to the northeast of Korça near Bilisht on the Albanian - Greek border in the direction of Kostur - Kastoria.

The region of Mala Prespa has 9 Macedonian villages: Tuminec, Gorna Gorica, Dolna Gorica, Globochani, Shulin, Pustec, Leska, Zrnosko, and Cerje.

The region of Gora in Albania has 9 Macedonian villages: Shishtec, Orshek, Cernolevo, Borje, Ogoroda, Zapad, Kosharista, Pakishta, Ocikle

A first wave of migration during the World War I period (1914–1918) brought Macedonians to the Albanian capital of Tirana from Golo Brdo, Mala Prespa, Gora, Reka, Struga, and Ohrid.

However, throughout history there have been several waves of internal migration of Macedonians from their home villages to major cities of Albania. Such waves were recorded in 1923, 1929, 1939, and the largest migration to major cities occurred in the period from 1949 to 1960. In the early 1990s, a great migration of Macedonians from Albania to the Republic of Macedonia began.

Some of the settlers remained to live and work in Macedonia, but some of them went to other European countries in search of a better life. The number of Macedonians in Albania has not been officially established to date.

Only the ethnic Macedonians in Prespa are legally permitted to declare themselves as such when censuses are conducted. The rest outside Prespa are treated as Albanians, although they themselves say that they have Macedonian roots and are ethnic Macedonians.

Macedonian Association „Ilinden“-Tirana

The Macedonian Association „Ilinden“-Tirana was established on February 6, 2009 in Tirana, Republic of Albania, by a group of citizens of Macedonian origin that live in Tirana, and it was registered at the primary court there. Mr. Nikola Gjurgjaj was elected the first president. The main goal of the association is the protection of the Macedonian national minority in the areas where they are found in large numbers in Golo Brdo, Mala Prespa, Gora, and Vërnik—as well as in the rest of Albania.

. The main tasks of the Macedonian Association “Ilinden”-Tirana were declared to be the protection and affirmation of the Macedonian ethnic, linguistic, cultural, religious heritage of the Macedonian national minority in the Republic of Albania. This association has become recognisable not only among the Macedonians in Albania, but also among the Macedonian diasporas around the world.



Flag



Coat of Arms

The Macedonian Association “Ilinden” -Tirana cooperates with numerous state and private institutions in Albania, Macedonia and other countries to fulfil its objectives. Agreements of cooperation have been signed with other civic associations from Albania, Macedonia, and neighbouring countries.

The Macedonian Association „Ilinden“-Tirana has been recognised and congratulated for its work, namely the numerous activities and projects aimed at preserving Macedonian heritage in Albania. In addition to Albanian and Macedonian civic associations, the Macedonian Association “Ilinden”-Tirana cooperates with many important international organisations.

On May 16, 2015, the Macedonian Association „Ilinden“-Tirana became a member of the Federal Union of European Nationalities (FUEN). FUEN, with around 95 member organisations in 35 European countries, is the largest umbrella organisation of autochthonous, national minorities/ethnic groups in Europe.

Macedonian Association „Ilinden“-Branch Golo Brdo

The Macedonian Association „Ilinden“-Tirana on 15 October 2012 opened a branch in the Golo Brdo region. The main objective is to protect the Macedonian national minority and its ethnic, cultural, linguistic, religious identity and heritage in the area of Golo Brdo. Mr. Ylli Halilaj was elected Branch President.



Flag



Coat of Arms

Macedonian newspaper „Ilinden“

The Macedonian Association „Ilinden“-Tirana established an official newspaper at the beginning of 2011. The newspaper is published in Tirana. It circulates in areas with a large Macedonian population such as Golo Brdo, Gora, Mala Prespa, Vrnik, and in the cities and major urban areas such as Tirana, Durrës, Elbasan, Pogradec, Korça, Bilišht, Kukës.

The newspaper „Ilinden“ is the voice of the Macedonian national minority in the Republic of Albania. The newspaper is in print form as well as on-line: www.vesnik-ilinden.com



ИЛИНДЕН



ВЕСНИК НА МАКЕДОНСКО ДРУШТВО „ИЛИНДЕН“ - ТИРАНА

Јас го разбираам светот единствено како поле за културен натпревар меѓу народите - ГОЦЕ ДЕЛЧЕВ

Publisher: Macedonian Association „Ilinden“-Tirana

Editor-in-Chief: Nikola Gjurgaj

Printed by: Printing house Evropa 92 DOOEL Kocani, Republic of Macedonia

Circulation: 400 copies

Address: Macedonian Association „Ilinden“-Tirana, Albania

e-mail: drustvo.ilinden.tirana@live.com

web: www.ilinden-tirana.com

web: www.vesnik-ilinden.com

Macedonian Association „Ilinden“- Branch Golo Brdo

Village Trebishte, Golo Brdo Region

e-mail: drustvo.ilinden.tirana@live.com

web: www.ilinden-tirana.com

web: www.vesnik-ilinden.com

All rights to the publication and multiplication of this brochure belong to the author only





